ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
Ա.Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE

Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745
E-mail: Prelacy@aol.com Website: www.westernprelacy.org

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԻՏԻ ՊԱՏԱՐԱԳԷ ԵՒ ՄԱՏԱՂՕՐՀՆԷՔ ՊԻՏԻ ԿԱՏԱՐԷ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑՒՈՅ ԱՆՈՒԱՆԱԿՈՉՈՒԹԵԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԹԻՒ

Համաձայն մեր եկեղեցւոյ տօնացոյցին, 15 Յունուարը տօնն էր Ս. Յովհաննու Կարապետի:

Այս առիթով, որ նաեւ Հոլիվուտի Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ անուանակոչութեան տօնն է, Կիրակի, 18 Յունուարին, Թեմիս բարեջան Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ եւ մատաղօրհնէքի արարողութիւն պիտի կատարէ Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ մէջ:

Ս. Խորանին պիտի սպասարկեն Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան եւ եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ՝ Արժ. Տ. Վիգէն Աւ. Քհնյ. Վասիլեան:

Յաւարտ Ս. Պատարագի, տեղի պիտի ունենայ աւանդական մատաղօրհնէք:

Եկեղեցական արարողութենէն ետք, ներկաները պիտի համախմբուին եկեղեցւոյ «Կարապետեան» սրահը, ուր հովիւին եւ հոգաբարձութեան նախաձեռնութեամբ տեղի պիտի ունենայ սիրոյ ճաշ:

PRELATE TO CELEBRATE DIVINE LITURGY AT ST. GARABED IN HONOR OF THE NAME DAY OF THE CHURCH

According to the Armenian Church calendar, January 15th was the Feast of St. John the Forerunner, which is also the name day of St. Garabed Church in Hollywood.

On this occasion, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, will celebrate Divine Liturgy at St. Garabed Church on Sunday, January 18th, and will also conduct the blessing of *madagh*.

The Prelate will be assisted at the altar by Christian Education Department Co-Director Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and parish pastor Archpriest Fr. Vicken Vassilian.

The Pastor and Board of Trustees have also organized a reception which will take place following Divine Liturgy at the adjoining "Karapetian" Hall.

***

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀՈԳԵԻՈՐ ԵՂԲԱՅՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Երեքշաբթի, 13 Յունուարի յետմիջօրէին ընդունեց այցելութիւնը Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցւոյ Հոգեւոր Եղբայրակցութեան պատուիրակութեան, որ Ազգ. Առաջնորդարան եկած էր Ամանորի ու Ս. Ծննդեան տօներուն առիթով շնորհաւորանք ու բարեմաղթութիւն ներկայացնելու Առաջնորդ Սրբազանին: Պատուիրակութիւնը կը գլխաւորէր Արշակ Եղբայր Գալէնտէրեան:

Հիւր պատուիրակութեան անդամները Առաջնորդ Սրբազանին հակիրճ տեղեկութիւններ տուին Եղբայրակցութեան եկեղեցանուէր ու ժողովրդանուէր ծառայութիւններուն մասին: Անոնք նաեւ գոհունակութիւն արտայայտեցին, որ Նորթ Հոլիվուտի մէջ հաստատուած է ծխական նոր համայնք մը, ու յաւելեալ տեղեկութիւններ խնդրեցին այդ մասին: Առաջնորդ Սրբազանը բացատրեց, թէ ծխական համայնքը հաստատուեցաւ տարեսկիզբին, Ս. Ծննդեան տօնին առիթով ունեցաւ իր անդրանիկ Ս. Պատարագը, իսկ այսուհետեւ, ամէն Կիրակի Ս. Պատարագ պիտի մատուցուի եկեղեցւոյ մէջ, նաեւ կազմակերպուած են Ս. Գրոց Սերտողութեան պահեր:

Հանդիպումը նաեւ առիթ ծառայեց խորհրդակցելու Եղբայրակցութեան ու մեր եկեղեցիներուն միջեւ գործունէութեան հասարակաց դաշտերուն ու զանոնք աւելի եւս զարգացնելու կարելիութիւններուն մասին: Առաջնորդ Սրբազանը գնահատանքով արտայայտուեցաւ Եղբայրակցութեան գործունէութեան մասին ու ողջունեց գործակցութիւնը սերտացնելու ներկայացուցիչներուն պատրաստակամութիւնը: Ան այս առիթով նաեւ յուշանուէրներ յանձնեց պատուիրակութեան անդամներուն:

PRELATE WELCOMES MEMBERS OF THE ARMENIAN ECCLESIASTICAL BROTHERHOOD

On the afternoon of Tuesday, January 13th, members of the Armenian Ecclesiastical Brotherhood visited the Prelacy to convey their New Year and Christmas well wishes to H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate. The delegation was headed by Brother Arshag Kalenderian.

During their visit the guests relayed information to the Prelate about the current endeavors of the Brotherhood. In addition, they expressed joy at the establishment of a parish in North Hollywood and requested further information from the Prelate with regards to this new endeavor. The Prelate informed the Brotherhood members that the first Divine Liturgy at the parish was celebrated on the Feast of the Birth and Theophany and that thereafter Divine Liturgy is being celebrated every Sunday afternoon and weekly Bible study is also being offered.

In conclusion, the Prelate commended the service of the members and welcomed further collaboration between the Prelacy and the Ecclesiastical Brotherhood. The visit concluded with the presentation of mementos by the Prelate.

***

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԼԽԱՒՈՐ ՀԻՒՊԱՏՈՍԸ ԵՒ ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ Կ'ԱՅՑԵԼԵՆ ՀԱՅ ԲԱՆՏԱՐԿԵԱԼՆԵՐՈՒ

Ամանորի եւ Ս. Ծննդեան տօներուն առթիւ, Շաբաթ, 10 Յունուարի առաւօտուն, Լոս Անճելըսի մէջ Հայաստանի Հանրապետութեան գլխաւոր հիւպատոս Տիար Արմէն Լիլոյեան այցելութիւն մը տուաւ North County Correctional Facility բանտը, եւ հանդիպեցաւ աւելի քան 30 հայ բանտարկեալներու: Գլխաւոր Հիւպատոսին կ'ընկերանային փոխ հիւպատոս՝ Տիար Սահակ Սարգսեան, եւ յանուն Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի, Ազգ. Առաջնորդարանի Քրիստոնէական Դաստիարակութեան բաժանմունքի վարիչներէն՝ Հոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան, որ ամէն Շաբաթ օր կ'այցելէ սոյն բանտը եւ հոգեւոր սնունդ կը մատակարարէ հայ բանտարկեալներուն, եւ Բարեշնորհ Րաֆֆի Սրկ. Կարապետեան, բանտարկեալներու հոգեւոր մատակարարման ծառայութեան գրասենեակի հայկական բաժանմունքի գլխաւոր խորհրդատու:

Անոնք իրենց խօսքերուն մէջ քաջալերեցին բանտարկեալները, ապաշխարանքի ու զղջումի հրաւիրեցին անոնց, հաւատք ու յոյս ներշնչեցին եւ մաղթեցին, որ շուտափոյթ ազատութիւն ստանան ու վերադառնան իրենց տուները:

Այս առթիւ, յատուկ կարգադրութեամբ եւ արտօնութեամբ, հայ բանտարկեալներուն հրամցուեցաւ հայկական ճաշ եւ քաղցրաւենիք: Երգուեցան հայկական երգեր:

Անհուն էր առթուած ուրախութիւնը եւ երախտագիտական արտայայտութիւնները այս այցելութեան առթիւ, որ իբր քաղցր յուշ պիտի դրոշմուած մնայ այդտեղ համախմբուած իւրաքանչիւր հայ բանտարկեալի հոգիին ու սրտին մէջ:

«Տէ՛ր, տո՛ւր աշխարհիս խաղաղութիւն, ... բանտարկելոց ազատութիւն»:

CONSUL GENERAL OF ARMENIA AND WESTERN PRELACY REPRESENTATIVES VISIT ARMENIAN INMATES

On the occasion of the Feast of the Birth and Theophany of our Lord, on Saturday, January 10th, Consul General of Armenia the Honorable Armen Liloyan visited the North County Correctional Facility where he met with over thirty Armenian inmates. The Consul General was accompanied by Consul Sahak Sarkisyan and representing H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and Chaplain Rafi Garabedian.

In their remarks, the Consul General, Fr. Barthev, and Chaplain Rafi encouraged the inmates to repent and inspired them to strengthen their faith and to remain hopeful for their eventual release.

Prior to their visit, special arrangements had been made for the guests and inmates to enjoy an Armenian feast together.

***